

Auszug aus dem Protokoll des Stadtrates von Zürich

09.02.2005

211. Interpellation von Markus Schwyn und Monika Erfigen betreffend Verein Africa Freedom, finanzielle Unterstützung

Am 30. Juni 2004 reichten Gemeinderätin Monika Erfigen (SVP) und Gemeinderat Markus Schwyn (SVP) folgende Interpellation GR Nr. 2004/343 ein:

Gemäss der Interpellationsantwort 2003/502 hat der Stadtrat in den Jahren 2000 bis 2002 den Verein Africa Freedom finanziell unterstützt.

In diesem Zusammenhang bitten wir um Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Welchen Vereinszweck hat der Verein Africa Freedom?
2. Warum hat der Stadtrat zweimal einen sogenannten „Einmalbeitrag für ehrenamtliches Engagement“ gesprochen?
3. Warum unterstützt der Stadtrat generell ehrenamtliche Tätigkeiten finanziell, impliziert doch das Wort „ehrenamtlich“ eine unentgeltliche Tätigkeit?
4. Hat der Stadtrat bei anderen Vereinen die ehrenamtliche Tätigkeit finanziell unterstützt? Wenn Ja: Bei welchen Vereinen, wann und wie?
5. Warum hat der Stadtrat das Festival „Integration“ finanziell unterstützt?
6. Welche Unterlagen (Budget, Organigramm, Sponsorenlisten, Bewilligung, etc.) musste der Verein Africa Freedom vor dem Festival „Integration“ dem Stadtrat vorlegen, damit dieser die Defizitgarantie gesprochen hat?
7. Wie hoch waren die jeweiligen Defizitgarantien und wurden diese jeweils voll ausgenutzt?
8. Hat der Stadtrat bei anderen Veranstaltungen weitere Defizitgarantien ausgesprochen? (Die Interpellanten bitten um eine Detaillierung nach Verein, Veranstaltung, Höhe der Garantie, Höhe des Bezugs über die letzten 5 Jahre).

Auf den Antrag der Vorsteherin des Sozialdepartements beantwortet der Stadtrat die Interpellation wie folgt:

Zu Frage 1: Africa Freedom ist ein 1993 gegründeter politisch und konfessionell neutraler Verein. Er will zur Integration und zur gegenseitigen Verständigung zwischen der schweizerischen und der afrikanischen Bevölkerung beitragen und unter den Migrantinnen und Migranten aus Afrika, der Karibik und den USA das Bewusstsein für die Einheit der Kultur der Schwarzen stärken.

Das Aushängeschild des Vereins ist das dreitägige Kulturfestival Integration. Das Festival ermöglicht der einheimischen Bevölkerung und den in der Schweiz lebenden Menschen afrikanischer Herkunft, sich kennen zu lernen und dabei die gegenseitige Wahrnehmung und den gegenseitigen Respekt zu verbessern.

Zu Frage 2: Dem Verein wurde mit Verfügung Nr. 588 vom 6. Juli 2001 ein Einmalbeitrag von Fr. 20 000.-- für sein generelles Engagement bewilligt. Die erste Auszahlung zu Fr. 10 000.-- erfolgte Ende Juni 2001, die zweite Ende März 2002.

Das grosse Engagement und die Motivation, mit welcher die freiwilligen MitarbeiterInnen des Vereins Jahr für Jahr das Festival Integration durchführen, sprengen den Rahmen eines durchschnittlichen ehrenamtlichen Engagements, deshalb wurde ein Beitrag gesprochen.

Zu Frage 3: Ehrenamtliche Tätigkeit ist ein wichtiger Bestandteil des sozialen, soziokulturellen und sportlichen Engagements in der Stadt Zürich. Kein Verein könnte ohne die unentgeltlich geleistete Arbeit von Freiwilligen existieren. Die Anzahl und Dauer der organisierten Ak-

tivitäten von Vereinen sind aber sehr unterschiedlich. Es gibt Vereine, die einmal pro Jahr eine kleine, öffentliche Veranstaltung organisieren und andere, die, wie im Falle von Africa Freedom, mehrtägige Festivals mit einem vielfältigen Programm (Konzert, Podiumsgespräch, Konzerte, Workshops, Tanz- und Theateraufführungen) auf die Beine stellen.

Im Ausnahmefall – wenn, wie oben erwähnt, das ehrenamtliche Engagement den Rahmen des Üblichen sprengt - kann eine finanzielle Unterstützung in Anerkennung des grossen, ehrenamtlich geleisteten sozialen Engagements gesprochen werden.

Zu Frage 4: Der Stadtrat unterstützt beispielsweise das Engagement der Quartiervereine mit jährlich Fr. 275 000.--. Generell wird nicht die Freiwilligenarbeit eines Vereins unterstützt, sondern werden beispielsweise über Leistungsvereinbarungen Leistungen von Vereinen eingekauft, die ehrenamtlich getragen werden. Alleine das Sozialdepartement hat Leistungsvereinbarungen mit rund 210 privaten Vereinen.

Zu Frage 5: Der Verein Africa Freedom leistet einen wichtigen Beitrag zur sozialen Integration. Soziale Integration hilft, Ängste abzubauen, die durch das «Fremde» ausgelöst werden. Toleranz und Akzeptanz sind die Voraussetzungen für ein friedliches Zusammenleben. Gerade Menschen, die nicht aus Europa stammen und in Zürich leben, sind oft mit Misstrauen und negativen Gefühlen konfrontiert. Der Stadtrat unterstützt integrative Veranstaltungen, weil sie der Bevölkerung auf eine unkomplizierte Art andere Lebenskonzepte und andere Kulturen näher bringen.

Zu Frage 6: Der Verein Africa Freedom reichte für jedes Festival einen Projektbeschrieb ein. Dieser enthielt:

Provisorisches Programm

Provisorisches Budget

Liste der angefragten Sponsoren

Zu Frage 7: Die Stadtverwaltung hat in den letzten Jahren dem Verein Africa Freedom folgende Defizitdeckungsbeiträge für das Musikprogramm und die Durchführung des Kulturfestivals Integration zugesichert.

Jahr	Sozialdepartement Fr.	Präsidialdepartement (Popkredit) Fr.
1999	5 000	5 000
2000	7 500	5 000
2001	5 000	5 000
2002	5 000	5 000
2003	kein Beitrag	8 000

Die Defizitdeckungsbeiträge wurden alle ausbezahlt.

Ab 2003 stellte nur noch das Präsidialdepartement eine Defizitdeckungsgarantie für das Kulturfestival Integration aus, da sich eine anteilmässige Aufteilung auf die verschiedenen Departemente für die unterschiedlichen Leistungen als zu aufwändig erwies.

Zusätzlich zu den Defizitdeckungsbeiträgen wurden von der Stadt noch folgende Beiträge ausbezahlt:

- 2002: Fr. 4000.-- von der Fachstelle für interkulturelle Fragen (Präsidialdepartement) für die Veranstaltung Kultur Potpourri (Diskussionsforen, eingebettet in Darbietungen von Musik, Theater und Tanz);
- 2002 und 2003: je Fr. 10 000.-- ebenfalls von der Fachstelle für interkulturelle Fragen (Präsidialdepartement) für die Podiumsdiskussion des Festivals Integration;

- 2002: Fr. 2500.-- vom Schul- und Sportdepartement für die Bemühungen zur Förderung des interkulturellen Verständnisses zwischen verschiedenen Bevölkerungskreisen und in Anbetracht des Engagements der Jugendmusikschule am Festival Integration.

Zu Frage 8: Defizitdeckungsgarantien 1999 bis 2003

Das Sozialdepartement leistete in den Jahren 1999 bis 2003 die nachstehend aufgeführten Defizitdeckungsgarantien:

Jahr	Empfänger	Veranstaltung	Fr. Def.gar.	Höhe der Auszahlung
1999	Verein Cultura Latina Caliente	Caliente Festival	5 000	5 000.--
	Quartierverein Wipkingen	Landenbergfest	2 000	1 000.--
	Verein Africa Freedom	Afrikanisches Kulturfestival "Integration"	5 000	5 000.--
	Schulhaus Sihlfeld, R. Künzi	Eröffnungsfest Kiosk Schulhaus Sihlfeld	800	keine Ausz.
	Verein Sommerkino Röntgenplatz	Sommerkino auf dem Röntgenplatz	3 000	keine Ausz.
	Kulturforum Idaplatz	Idaplatzfest	5 000	keine Ausz.
	Ev.-ref. Kirchgemeinde Glaubten	Open Air Party mit Modeschau	1 200	keine Ausz.
	Franziska Kjellström Medici	Begegnungsfest Duchgangszentrum Hofacker	800	270.--
	Dorftheater Witikon	Theateraufführungen von „to bii or not to bii“	2 000	2 000.--
	OK Wipkinger Quartierfäscht 99	Jugend-Open-Air	1 000	1 000.--
	AnwohnerInnenverein Hellmutstrasse	Hellmut-/Hohlstrassenfest	2 000	keine Ausz.
	OK Röntgenplatzfest	Röntgenplatzfest	5 000	keine Ausz.
	Schweizerisch-Arabisches Kulturzentrum	Strassenfest	700	keine Ausz.
	Verein Cine Club Züri Nord	Open Air Kino Marktplatz Oerlikon	3 000	keine Ausz.
	Michael Gottet	Sihlhallenstrassenfest	2 000	2 000.--
	IG Erismannhof	Erismannhof-Fest	1 000	1 000.--
	Quartierverein Wipkingen	Quartierfäscht	2 000	1 000.--
	Open Air Kino Röschibachplatz	Open Air Kino Röschibachplatz	2 000	2 000.--
	Total 1999		43 500	20 270.--
2000	Männerchor Höngg/ Töchterchor Seebach	Chorkonzert	3 500	3 500.--
	Quartierverein Wiedikon	Abschlusskonzert Rekrutenspiel Inf RS 6	3 500	3 500.--
	Kleintheater 12	Theateraufführungen von	4 000	2 160.40

Jahr	Empfänger	Veranstaltung	Fr. Def.gar.	Höhe der Auszahlung
		“Die Reporter“		
	Bernhard Grimm	Ländlertreff Zürbergstube 2000	2 000	2 000.--
	Arbeitsgruppe Begegnungszyklus Zürich 2	Interkultureller Begegnungszyklus Zürich	4 000	4 000.--
	Theater Blödelaien	Theateraufführungen zum Thema „Schlachten“	2 000	2 000.--
	Theatergruppe r67	Theateraufführungen von „Die Falle“	2 000	1 512.--
	Verein Cultura Latina Caliente	Caliente Festival	7 500	7 500.--
	Theater Team Zürich	Freilichttheateraufführungen “Wehre-bach-ab“	2 000	1 340.--
	Verein Akrotheama	Szenische Lesung	1 500	1 500.--
	Elternverein Aussersihl	Vortrag Prof. Largo zur „Individualität des Kindes“	800	800.--
	Quartierlüt Wipkingen	Landenbergfest	3 000	keine Ausz.
	Orchesterverein Oerlikon	Konzert	1 000	1 000.--
	Kulturelle Kommission QV Altstetten	Neujahrskonzert 2001	1 000	keine Ausz.
	Orchesterverein Höngg	Konzert	1 000	1 000.--
	Verein Africa Freedom	Afrikanisches Kulturfestival “Integration“	7 500	7 500.--
	Verein Cine Club Züri Nord	Open Air Kino Marktplatz Oerlikon	3 000	106.70
	Festkomitee Hardturmstrassenfest	Hardturmstrassenfest	5 000	4 780.30
	Anwohnerverein Hellmutstrasse	Hellmi-Hohlstrassenfest	3 000	keine Ausz.
	Kulturforum Idaplatz	Idaplatzfest	4 000	keine Ausz.
	Elternverein Aussersihl	Vortrag mit pädagogischen Thema von Oliver Keller	600	442.35
	Verein Sommerkino Röntgenplatz	Sommerkino auf dem Röntgenplatz	5 000	keine Ausz.
	OK Röntgenplatzfest	Röntgenplatzfest	5 000	keine Ausz.
	IG Erismannhof	Erismannhof-Fest	1 000	1 000.--
	Daniela Zürcher-Hähni	Open Air Weihnachtsspektakel Zürich-Affoltern	3 000	3 000.--
	Open Air Kino Röschibachplatz	Open Air Kino Röschibachplatz	2 000	2 000.--
	St.Gallus-Chor, ZH Schwamendingen	Konzert	2 500	1 750.--
	Ursi Gujer	Adventskonzert in ZH-Affoltern	2 000	keine Ausz.
	Dorftheater Witikon	Theateraufführungen von “Doppel Türen“	2 500	2 500.--

Jahr	Empfänger	Veranstaltung	Fr. Def.gar.	Höhe der Auszahlung
	Bernhard Grimm	Ländlertreff Zürbergstube 2001	2 000	2 000.--
	Verein Warmer Mai	Karl-Mai-Tag, kulturelle Darbietungen und Workshops	3 000	3 000.--
	Total 2000		89 900	59 891.75
2001	Kleintheater 12	Theateraufführungen von „Dracula“	2 500	2 500.--
	Verein Musicalprojekt Zürich 10	Aufführungen von “Millionen für Penny“	2 500	2 500.--
	Verein Aktives Balgrist	Theateraufführungen von “Von Analyse bis Züri-Linie“	1 250	1 150.--
	Theater Team Zürich	Theateraufführungen von „Bunz“	2 000	1 302.80
	Verein Africa Freedom	Afrikanisches Kulturfestival “Integration“	5 000	5 000.--
	Orchesterverein Höngg	Serenade	1 000	1 000.--
	Orchesterverein Oerlikon	Konzert	1 000	1 000.--
	Elternverein Aussersihl	Hardaufest	5 000	5 000.--
	Überbauungsgemeinschaft Grünau	Jubläumsfest Grünau	5 000	2 846.--
	Quartierlüt Wipkingen	Landenbergfest	2 500	2 500.--
	Schwamendinger Bücherfreunde	Schwamendinger Bücherfest	1 500	1 500.--
	Verein Cine Club Nord	Open Air Kino auf dem Marktplatz Oerlikon	3 000	keine Ausz.
	OK Röntgenplatzfest	Röntgenplatzfest	5 000	keine Ausz.
	Verein Sommerkino Röntgenplatz	Sommerkino auf dem Röntgenplatz	3 000	keine Ausz.
	Brigitta Erismann	balibe, Kindertanzaufttritt	1 000	1 000.--
	Seniorenbühne Zürich	Theateraufführungen von “Ferie uf Mallorca“	2 000	2 000.--
	Open Air Kino Röschibach- platz	Open Air Kino Röschibachplatz	2 000	keine Ausz.
	Theatergruppe r67	Theateraufführungen von “Zur Rose und Krone“	2 000	keine Ausz.
	Quartierverein Wiedikon	Weihnachtsausstellung “Künstler im Quartier“	2 500	keine Ausz.
	Rita Guggenheim-Läubli	Weihnachtsmarkt Enge	1 650	keine Ausz.
	Theater b-Bühne	Theateraufführungen von “Ein Engel kommt nach Babylon“	2 000	2 000.--
	Theater Witikon	Theateraufführungen von “Die Klinik am See“	2 500	keine Ausz.
	Total 2001		55 900	31 298.80

Jahr	Empfänger	Veranstaltung	Fr. Def.gar.	Höhe der Auszahlung
2002	Theater Keller 62	Grüner Schnabel - Veranstaltungen, Lesungen	5 000	5 000.--
	Quartierverein Altstetten, Kult. Kommission	Neujahrskonzert	1 500	1 500.--
	Akkordeon Orchester Schwamendingen	Konzertbeiträge	1 500	521.--
	Begegnungszyklus Zürich 2	Interkultureller Begegnungszyklus ZH.	4 000	4 000.--
	Verein Africa Freedom	Afrikanisches Kulturfestival "Integration"	5 000	5 000.--
	Kleintheater 12	Theateraufführungen von "Drei Männer im Schnee"	2 500	keine Ausz.
	Verein Musical Projekt	Theateraufführungen von „Hard Work“	2 500	2 500.--
	Fasnachtsgesellschaft Zü- rich	Jubiläumsfeierlichkeiten (80 Jahre)	2 000	keine Ausz.
	Theater Team Zürich	Theateraufführungen von "s'Mueterherz"	2 000	keine Ausz.
	Corinne Stillhard	Theateraufführungen von "Tanz auf dem Feuerberg"	2 000	2 000.--
	Forum Kultur Rütihof	Quartierfest	2 000	keine Ausz.
	Doppelquartett TV Seebach	Jubiläumsfeierlichkeiten (100 Jahre)	3 000	3 000.--
	Verein zwei mal zwei	Höfische Kultur. Kultur im Hinterhof	5 000	5 000.--
	Ludothek Zürich 7	Familien-Spieltag	1 600	keine Ausz.
	Quartierverein Riesbach	Kontakt Adressen, Index für Adressen im Quartier	2 000	2 000.--
	Verein Korza	Interkulturelles Projekt Korza	2 500	1 898.85
	Orchesterverein Höngg	Serenade	1 000	1 000.--
	Verein Cine Club Nord	Open Air Kino Marktplatz Oerlikon 2	3 000	1 147.90
	Orchesterverein Oerlikon	Konzert	1 000	1 000.--
	Verein Sommerkino Rönt- genplatz	Sommerkino auf dem Röntgenplatz	3 000	keine Ausz.
	Open Space Wipkingen	Arbeitsgruppe zur Eruiierung der Be- dürfnisse der Quartierbevölkerung	1 500	1 500.--
	OK Röntgenplatzfest	Röntgenplatzfest	5 000	keine Ausz.
	IG Erismannhof	Erismannhof-Fest	1 000	300.--
	Kulturforum Idaplatz	Idaplatzfest	4 000	keine Ausz.
	Quartierverein Albisrieden	Viehschau Albisrieden	3 000	keine Ausz.
	Tscherina von Moos	Theateraufführungen von "Die Steinschleuder"	2 000	2 000.--
	Seniorenbühne Zürich	Theateraufführungen von "D'Mueter und de Ängel"	1 000	1 000.--

Jahr	Empfänger	Veranstaltung	Fr. Def.gar.	Höhe der Auszahlung
	Quartierverein Wiedikon	Ausstellung Künstler im Quartier	2 500	keine Ausz.
	Orchestervereinigung Oberstrass	Konzert	1 000	1 000.--
	Rita Guggenheim-Läubli	Weihnachtsmarkt Enge	500	keine Ausz.
	Theatergruppe Balgrist	Theateraufführungen von "Der Fall pro Balgrist"	2 500	1 802.--
	Arbeitskreis Jugendfragen Höngg	Anne-Frank Ausstellung	5 000	4 613.--
	Total 2002		81 100	47 782.75
2003	Märli Bühne Altstetten	Theateraufführungen von "Schneewittchen"	3 000	keine Ausz.
	OK Zeughausfest	Zeughausfest	4 000	796.--
	Kleintheater 12	Theateraufführungen von "Wo die Hirschlein seufzen"	2 500	2 500.--
	Theater Team und Theater r67	Theateraufführungen von "Hello Mary Lou"	2 500	keine Ausz.
	OK Wipkinger Quartierfäscht 03	Wipkinger Quartierfäscht	2 500	2 500.--
	Theater Witikon	Theateraufführungen von „Herr Paul“	2 500	keine Ausz.
	Akkordeonorchester Schwamendingen	Konzerte	1 500	1 106.--
	Forumsguppe „Zusammenleben in Schwamendingen“	Frühlingsfest Schwamendingerplatz	3 000	3 000.--
	Orchesterverein Höngg	Serenade	1 000	1 000.--
	Orchesterverein Oerlikon	Konzert	1 000	1 000.--
	Kulturforum Idaplatz	Idaplatzfest	5 000	2 373.--
	Verein Cine Club Züri Nord	Open Air Kino im MFO Park Oerlikon	1 500	133.95
	Kulturverein Bad Letzigra- ben Kult	Letzi of Sound, Kinderfest	2 000	2 000.--
	IG Erismannhof	Erismannhof Fest	1 000	330.--
	OK Röntgenplatzfest	Röntgenplatzfest	5 000	keine Ausz.
	Marie-Isabel Vogel	Minigolf Experiment, Ausstellung und Spiel	1 000	1 000.--
	Heidi Nötzli	Weihnachtsmarkt Enge	450	keine Ausz.
	Quartierverein Wiedikon	Ausstellung „Künstler im Quartier“	2 500	598.--
	Theatergruppe Cascavel	Theateraufführungen von "Fala encantada"	2 000	2 000.--
	Total 2003		43 950	20 336.95
	Total 1999 bis 2003		314 350	179 580.25

Mitteilung an den Stadtpräsidenten, die Vorstehenden des Finanz-, des Schul- und Sport- sowie des Sozialdepartements, die übrigen Mitglieder des Stadtrates, den Stadtschreiber, den Rechtskonsulenten, die Sozialen Dienste und den Gemeinderat.

Für getreuen Auszug
der Stadtschreiber